



E3/295

[ERN 00169046]

LES DIRIGEANTS DE L'ÉTAT SALUENT LA FÊTE NATIONALE DU LAOS

BK020305Y Phnom Penh, service intérieur en khmer, 22 h 30 GMT, 1^{er} décembre 1978 BK

Le camarade Khieu Samphan, Président du Présidium d'État du Kampuchéa démocratique, le camarade Nuon Chea, Président du Comité permanent de l'Assemblée des représentants du peuple kampuchéen et le camarade Pol Pot, Premier Ministre du Gouvernement du Kampuchéa démocratique ont envoyé, le 1^{er} décembre, un message saluant chaleureusement et félicitant le camarade Kaysone Phomvihane, Secrétaire général du Comité central du Parti populaire révolutionnaire lao et Premier Ministre du Gouvernement de la République démocratique populaire lao, le jour de la fête nationale du Laos. Le message dit :

Chers camarades : À l'occasion du troisième anniversaire de la création de la République démocratique populaire lao, au nom du Parti communiste du Kampuchéa, du Gouvernement du Kampuchéa démocratique et du peuple kampuchéen, nous avons le plaisir d'adresser nos félicitations les plus sincères et les plus vives aux camarades du parti lao, aux révolutionnaires laotiens, au Gouvernement de la République démocratique populaire lao et au peuple frère lao.

Nos deux peuples, du Kampuchéa et du Laos, sont voisins et ont une tradition de longue date de relations d'amitié et d'échanges. Depuis la libération de ces deux pays, il y a trois ans, nos deux peuples ont perpétué et préservé cette tradition d'amitié. Nous sommes persuadés que l'amitié révolutionnaire fraternelle qui lie traditionnellement nos deux peuples continuera à prospérer. Nous profitons de cette excellente occasion pour adresser nos meilleurs vœux au peuple frère lao. Avec nos vœux de bonne santé et de réussite pour vous-même, nous vous prions de recevoir nos salutations révolutionnaires les plus chaleureuses.

[ERN 00169048]

LES DIRIGEANTS ENVOIENT DES MESSAGES DE FÉLICITATIONS POUR LES FÊTES NATIONALES

Khieu Samphan salue le roi thaïlandais

BK050052Y Phnom Penh, service intérieur en khmer, 23 h 00 GMT, 4 décembre 1978 BK

[Message de salutations de Khieu Samphan, Président du Présidium d'État cambodgien au roi Phumiphon Adunyadet de Thaïlande, le jour de la fête nationale du 4 décembre]

Au roi Phumiphon Adunyadet du Royaume de Thaïlande, Bangkok :

À l'occasion de la fête nationale du Royaume de Thaïlande, je prie Votre Altesse d'accepter mes sincères félicitations et salutations, et je souhaite au peuple thaïlandais gloire et prospérité. Veuillez agréer l'expression de ma plus haute considération.

Phnom Penh, 4 décembre 1978

Original EN: 00169023-00169171

Translated: [00169046]; [00169048-169051]; [00169060]; [00169068]; [00169071-00169072]; [00169085]; [00169090]; [00169119]; [00169165]

[Signé] Khieu Samphan, Président du Présidium d'État du Kampuchéa démocratique

Pol Pot salue Kriangsak

BK050053Y Phnom Penh, service intérieur en khmer, 23 h 00 GMT, 4 décembre 1978 BK

[Message de salutations du Premier Ministre cambodgien Pol Pot au Premier Ministre thaïlandais Kriangsak Chamanan, à l'occasion de la fête nationale du 4 décembre]

À Son Excellence Kriangsak Chamanan, Premier Ministre du Royaume de Thaïlande, Bangkok :

À l'occasion de la fête nationale du Royaume de Thaïlande, au nom du peuple et du Gouvernement du Kampuchéa démocratique, nous vous adressons nos cordiales félicitations à vous-même, au peuple et au Gouvernement thaïlandais. Nous vous souhaitons le bonheur et nous souhaitons gloire et prospérité au peuple thaïlandais.

Nous sommes persuadés que les relations d'amitié entre nos deux pays voisins continueront à s'épanouir dans les intérêts de nos deux peuples.

Phnom Penh, le 4 décembre 1978

[Signé] Pol Pot, Premier Ministre du Gouvernement du Kampuchéa démocratique

Salutations à Ceausescu de Roumanie

BK020237Y Phnom Penh, service intérieur en khmer, 22 h 30 GMT, 1^{er} décembre 1978 BK

Le camarade Pol Pot, Secrétaire du Comité central du Parti communiste du Kampuchéa et Premier Ministre du Gouvernement du Kampuchéa démocratique, et le camarade Khieu Samphan, Président du Présidium d'État du Kampuchéa démocratique, ont envoyé un message au camarade Nicolae Ceausescu, secrétaire du Parti communiste roumain [PCR] et Président de la République socialiste de Roumanie, le 24 novembre, lui adressant de chaleureuses félicitations à l'occasion du 60^e anniversaire de la réunification de la Roumanie. Le message dit :

Cette réunification est un événement glorieux dans les annales de la lutte héroïque et longue de la nation et du peuple roumain amis. Cette réunification a donné naissance à un État roumain unifié, créant ainsi pour le prolétariat roumain de nouvelles conditions favorables à l'unité, la consolidation et l'expansion du mouvement populaire national.

Soutenant la tradition de patriotisme et de révolution du peuple roumain, le PCR a conduit le peuple roumain d'une victoire à l'autre dans la lutte pour l'unité nationale, l'indépendance, l'intégrité territoriale et une nouvelle société. Notre peuple kampuchéen, qui mène actuellement une lutte sans relâche sous la direction du Parti communiste du Kampuchéa contre l'agression, l'expansion et l'annexion territoriale et pour défendre et préserver l'indépendance, la souveraineté et l'intégrité territoriale du Kampuchéa démocratique et de la race kampuchéenne, comprend parfaitement pourquoi la célébration du 60^e anniversaire de l'unification de la Transylvanie à la mère patrie roumaine est si importante et significative

Original EN: 00169023-00169171

Translated: [00169046]; [00169048-169051]; [00169060]; [00169068]; [00169071-00169072]; [00169085]; [00169090]; [00169119]; [00169165]

pour le peuple roumain ami. Nous partageons la joie du peuple roumain avec un profond sentiment d'amitié révolutionnaire.

Nous sommes persuadés que les festivités du 60^e anniversaire de cet événement glorieux amélioreront et étendront encore la grande solidarité de la nation et du peuple roumains, donnant ainsi une plus grande efficacité à leur lutte contre les actes d'ingérence, d'intervention et d'agression extérieures. La République socialiste de Roumanie, indépendante et souveraine, progresse avec courage. Permettez-nous de souhaiter au peuple roumain ami et au Gouvernement de Roumanie sous la direction du PCR et du camarade Président Nicolae Ceausescu en qualité de leader exceptionnel, des victoires plus nombreuses et plus grandes dans leurs efforts pour préserver et défendre leur indépendance, leur souveraineté et leur intégrité territoriale et pour construire le socialisme à tous égards.

Avec notre plus vive fraternité révolutionnaire.

Bokassa de Centrafrique

BK040114Y Phnom Penh, service intérieur en khmer, 23 h 00 GMT, 3 décembre 1978 BK

[Message de salutations du 3 décembre, de Khieu Samphan Président du Présidium d'État cambodgien, à l'empereur Bokassa de Centrafrique]

[Texte] Au roi Bokassa Ier, empereur de Centrafrique, Bangui :

À l'occasion de la fête nationale de l'empire de Centrafrique, au nom du peuple et du Gouvernement du Kampuchéa démocratique, nous adressons à Votre Altesse ainsi qu'au peuple et au Gouvernement de Centrafrique, nos plus vives félicitations. Nous souhaitons le bonheur à Votre Altesse et nous souhaitons gloire et prospérité au peuple centrafricain.

Puissent les relations d'amitié entre nos deux nations non alignées continuer à se développer dans les intérêts de nos deux peuples.

Phnom Penh, 3 décembre 1978

[Signé] Khieu Samphan, Président du Présidium d'État du Kampuchéa démocratique

BRÈVES

ARRIVÉE DES ENVOYÉS – Son Excellence Mohamed Yunus, ambassadeur désigné de la République islamique du Pakistan et son épouse, Son Excellence Yadu Nath Khanal, ambassadeur désigné du Royaume du Népal, Son Excellence Oktay Cankardes, ambassadeur désigné de la République de Turquie et Son Excellence Werner Sigg, ambassadeur désigné de Suisse au Kampuchéa démocratique sont arrivés à Phnom Penh par avion le 2 décembre à 14 h 30, pour présenter leurs lettres de créance au camarade Président du Présidium d'État. Ils ont été accueillis à l'aéroport de Pochentong par le camarade chef du protocole et des cadres du Ministère des affaires étrangères du Kampuchéa démocratique. [Phnom Penh, service intérieur en khmer, 22 h 30 GMT, 2 décembre 1978 BK]

Original EN: 00169023-00169171

Translated: [00169046]; [00169048-169051]; [00169060]; [00169068]; [00169071-00169072]; [00169085]; [00169090]; [00169119]; [00169165]

[ERN 00169050]

KHIEU SAMPHAN REÇOIT LES LETTRES DE CRÉANCE DES NOUVEAUX
AMBASSADEURS

Mohamed Yunus, Pakistan

BK060628Y Phnom Penh, service intérieur en khmer, 22 h 30 GMT, 4 décembre 1978 BK

Le camarade Khieu Samphan, Président du Présidium d'État du Kampuchéa démocratique, a reçu au palais d'État, le 3 décembre 1978 après-midi, le message de Son Excellence Ziaul Haq, Président de la République islamique du Pakistan, désignant Son Excellence Mohamed Yunus au poste d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République islamique du Pakistan au Kampuchéa démocratique. Outre le camarade Khieu Samphan, le camarade Ieng Sary, Vice-Premier Ministre chargé des affaires étrangères du Gouvernement du Kampuchéa démocratique et plusieurs cadres du Ministère des affaires étrangères ont assisté à la cérémonie de présentation des lettres de créance. Les collègues de Son Excellence Mohamed Yunus étaient présents également.

À cette occasion, le camarade Khieu Samphan et Son Excellence Mohamed Yunus ont agréablement et fièrement rappelé la relation toujours excellente entre les nations et les peuples du Kampuchéa et du Pakistan. Ils ont également exprimé des souhaits de plus grand développement des liens d'amitié entre nos deux peuples et pays – deux nations du tiers-monde éprises de paix. La cérémonie de présentation des lettres de créance s'est déroulée dans une atmosphère chaleureuse et cordiale.

Yadu Nath Khanal, Népal

BK060629Y Phnom Penh, service intérieur en khmer, 22 h 30 GMT, 4 décembre 1978 BK

Le camarade Khieu Samphan, Président du Présidium d'État du Kampuchéa démocratique, a reçu au palais d'État, le 3 décembre 1978 après-midi, le message du roi Birendra du Népal désignant Son Excellence Yadu Nath Khanal au poste d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Royaume du Népal au Kampuchéa démocratique. Outre le camarade Président du Présidium d'État, le camarade Ieng Sary, Vice-Premier Ministre chargé des affaires étrangères et plusieurs cadres du Ministère des affaires étrangères ont assisté à la cérémonie de présentation des lettres de créance.

À cette occasion, le camarade Khieu Samphan et Son Excellence Yadu Nath Khanal ont exprimé leur satisfaction concernant l'excellent état des relations d'amitié entre les deux peuples et pays, le Kampuchéa et le Népal – deux nations non alignées éprises de paix.

Le camarade Président du Présidium d'État et l'ambassadeur népalais ont également exprimé des souhaits pour le développement de la compréhension mutuelle et des relations d'amitié entre nos deux peuples et pays.

La cérémonie de présentation des lettres de créance s'est déroulée dans une atmosphère cordiale et chaleureuse.

Original EN: 00169023-00169171

Translated: [00169046]; [00169048-169051]; [00169060]; [00169068]; [00169071-00169072]; [00169085]; [00169090]; [00169119]; [00169165]

Oktay Cankardes, Turquie

BK060630Y Phnom Penh, service intérieur en khmer, 22 h 30 GMT, 4 décembre 1978 BK

Le camarade Khieu Samphan, Président du Présidium d'État du Kampuchéa démocratique, a reçu au palais d'État, le 3 décembre 1978 après-midi, le message de Son Excellence Fahri Koruturk, Président de la République de Turquie, désignant Son Excellence Oktay Cankardes au poste d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République de Turquie au Kampuchéa démocratique. Outre le camarade Président du Présidium d'État, le camarade Ieng Sary, Vice-Premier Ministre chargé des affaires étrangères et plusieurs cadres du Ministère des affaires étrangères ont assisté également à cette cérémonie de présentation des lettres de créances.

Le camarade Khieu Samphan et Son Excellence Oktay Cankardes ont exprimé leur satisfaction au vu de l'excellent développement des liens d'amitié entre les deux peuples et pays, le Kampuchéa et la Turquie.

Le camarade Président du Présidium d'État et l'ambassadeur de Turquie ont également exprimé des souhaits pour la croissance des liens d'amitié entre les deux nations.

La cérémonie de présentation des lettres de créance s'est déroulée dans une atmosphère chaleureuse de compréhension mutuelle.

[ERN 00169060]

FORCES DE LA RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM PRÈS DE KRATIÉ, KHIEU SAMPHAN APPELLE À L'AIDE

AFP décrit le mouvement en tenailles

OW071645Y Hong Kong, AFP en anglais, 16 h 35 GMT, 7 décembre 1978 OW

Bangkok, 7 décembre (AFP) – Des forces d'invasion vietnamiennes ont été [mots indistincts] la ville cambodgienne de Kratié, sur le Mékong, dans un mouvement en tenailles qui menace d'isoler tout le nord-est du Cambodge, ont dit ici aujourd'hui des sources dignes de confiance.

D'autres mouvements de troupes vietnamiennes ont été rapportés dans les provinces de Kandal et Takeo, au sud-est de Phnom Penh.

La radio Voix du Cambodge, suivie ici, a implicitement confirmé l'urgence de la situation, indiquant que des « unités révolutionnaires » ont été mises en alerte au nord, au sud et à l'est de la capitale.

Le Président cambodgien Khieu Samphan a écrit à Pékin « attirant l'attention des camarades chinois sur la menace que l'agression vietnamienne constitue pour Phnom Penh. »

Original EN: 00169023-00169171

Translated: [00169046]; [00169048-169051]; [00169060]; [00169068]; [00169071-00169072]; [00169085]; [00169090]; [00169119]; [00169165]

(La Chine a répondu aujourd'hui en condamnant le Front uni de salut national du Kampuchéa récemment constitué et soutenu par le Vietnam. Dans une lettre parue en première page du People's Daily, le maréchal Yea Chien-ying, le chef d'État chinois effectif, a qualifié le Front uni de salut national du Kampuchéa de tentative soviétique et vietnamienne de constituer un gouvernement fantoche au Cambodge.)

Les journaux thaïlandais disent aujourd'hui que le conflit entre le Cambodge et le Vietnam a atteint un point critique et menace d'embraser l'ensemble de l'Asie du Sud-Est. Le quotidien (?NATION REVIEW) demande aux Nations Unies de (?garantir) que les combats ne débordent pas en Thaïlande.

[ERN 00169068]

MESSAGE DE FÉLICITATIONS DE KHIEU SAMPHAN À L'OCCASION DE LA FÊTE NATIONALE DE LA CÔTE D'IVOIRE

BK071243Y Phnom Penh, service intérieur en khmer, 22 h 30 GMT, 6 décembre 1978 BK

Respectueusement à Son Excellence Félix Houphouët-Boigny, Président de la République de Côte d'Ivoire, Abidjan :

À l'occasion de la fête nationale de la République de Côte d'Ivoire, au nom du peuple et du Gouvernement du Kampuchéa démocratique, nous avons le plaisir d'adresser nos plus chaleureuses félicitations à Votre Excellence, au peuple et au Gouvernement de la Côte d'Ivoire. Nous profitons de cette occasion pour souhaiter le bonheur à Votre Excellence, ainsi que gloire et prospérité au peuple de la Côte d'Ivoire. Puissent les relations amicales entre nos deux pays non alignés continuer à se développer.

[ERN 00169071]

ÉCHANGE D'AMBASSADEUR AVEC LA THAÏLANDE REPORTÉ POUR DES « RAISONS INTERNES »

BK081419Y Hong Kong, AFP en anglais, 06 h 38 GMT, 8 décembre 1978 BK

Bangkok, 8 décembre (AFP) – Le Cambodge reporte l'échange d'ambassadeurs avec la Thaïlande à février prochain, invoquant des soucis d'ordre intérieur, annonce aujourd'hui le Ministre thaïlandais des affaires étrangères Uppadit Pachariyangkun. Uppadit dit avoir été informé de cet ajournement par Sam San, ambassadeur du Cambodge à Vientiane, qui est ici pour assister aux huitièmes jeux asiatiques du 9 au 20 décembre. Le Cambodge a dit initialement qu'il serait « prêt » à envoyer un ambassadeur à Bangkok en janvier prochain.

M. Sam San pense, dit-on, que le Gouvernement cambodgien a actuellement des soucis d'ordre intérieur, mais enverra un ambassadeur ici au plus tard en février prochain. M. Uppadit a dit que la Thaïlande enverrait un ambassadeur à Phnom Penh vers la même date. La Thaïlande et le Cambodge ont normalisé leurs relations diplomatiques en octobre 1975, mais les échanges restent au niveau d'une liaison frontalière.

Original EN: 00169023-00169171

Translated: [00169046]; [00169048-169051]; [00169060]; [00169068]; [00169071-00169072]; [00169085]; [00169090]; [00169119]; [00169165]

ANNONCE D'UNE LETTRE DE KHIEU SAMPHAN CONCERNANT L'AGRESSION DE
LA RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

BK090515Y Phnom Penh, service intérieur en khmer, 23 h 00 GMT 8 décembre 1978 BK

Le 24 novembre 1978, le camarade Khieu Samphan, Président du Présidium d'État du Kampuchéa démocratique, a envoyé une lettre aux chefs d'État des pays amis en Asie, en Afrique, en Europe et en Amérique latine, pour les informer des actes d'agression, d'expansion et d'annexion commis par le Vietnam contre le Kampuchéa démocratique. Dans ce message, le camarade Président du Présidium d'État rappelle que le Vietnam caresse depuis longtemps l'ambition de forcer le Kampuchéa à adhérer à une Fédération indochinoise sous sa domination, en vue d'avaloir le Kampuchéa dans un délai fixé. En même temps, le Vietnam veut faire du Kampuchéa un tremplin pour satisfaire ses ambitions régionales en Asie du Sud-Est. Cette ambition régionale vietnamienne cadre avec l'ambition expansionniste mondiale de l'Union soviétique. C'est pourquoi les actes d'agression vietnamiens n'affectent pas seulement le Kampuchéa, mais constituent aussi une menace directe pour la sécurité, la paix et la stabilité en Asie du Sud-Est, en Asie et dans le monde.

Le camarade Président du Présidium d'État a souligné que ces menaces se sont aggravées depuis la signature du « traité d'amitié et de coopération » entre le Vietnam et l'Union soviétique. Ce traité place le Vietnam entièrement dans le bloc de l'Union soviétique et confère au Vietnam le statut légal d'avant-poste et de pion soviétique en Asie du Sud-Est, au service de l'ambition et de la politique de cette grande puissance dans la région et dans toute l'Asie. Avec ce statut, le Vietnam est devenu plus arrogant et a encore intensifié ses actes d'agression et d'expansion contre le Kampuchéa indépendant, pacifique, neutre et non aligné.

En dépit de lourdes défaites lors de ses offensives d'agression de grande envergure fin 1977 et début 1978, des offensives destinées à s'emparer du Kampuchéa d'un coup, conformément à sa stratégie d'« attaque éclair, victoire éclair », malgré ses innombrables difficultés inextricables dans son propre pays et bien qu'il ait été démasqué sur la scène internationale, le Vietnam s'efforce toujours avec frénésie de poursuivre son agression contre le Kampuchéa, parce que l'Union soviétique et le Vietnam considèrent un Kampuchéa indépendant comme un grand obstacle à leur projet d'expansion en Asie du Sud-Est.

Ensuite, le camarade Président du Présidium d'État a dénoncé les manœuvres diplomatiques de l'ennemi vietnamien, qui propage des mensonges sur la scène internationale, pour dissimuler le fait qu'il agresse le Kampuchéa et est un pion de l'Union soviétique en Asie du Sud-Est.

Le camarade a ajouté : Au cours des 3 derniers mois et plus, le Vietnam a inventé beaucoup de mensonges – comme les soi-disant révoltes contre le Gouvernement du Kampuchéa démocratique dans 16 provinces – et le Gouvernement vietnamien lui-même appelle depuis longtemps à des révoltes contre le Gouvernement du Kampuchéa démocratique. Le Gouvernement vietnamien sait bien que l'opinion publique mondiale ne manquera pas de condamner fermement son ingérence éhontée et ses incitations à la révolte, qui violent avec arrogance le droit international, les principes du non-alignement et la charte des Nations Unies. Néanmoins, le Gouvernement vietnamien continue obstinément à recourir à de tels actes parce qu'ils font partie intégrante de son intention de lancer une offensive de grande envergure contre le Kampuchéa au cours de cette saison sèche. Le Vietnam fait cette

Original EN: 00169023-00169171

Translated: [00169046]; [00169048-169051]; [00169060]; [00169068]; [00169071-00169072]; [00169085]; [00169090]; [00169119]; [00169165]

propagande pour couvrir les attaques lancées par son armée. Dans son propre pays et dans d'autres, le Vietnam utilise toujours cette stratégie abominable qui illustre parfaitement son hypocrisie et sa perfidie.

Après avoir appelé tous les gouvernements des pays amis à contribuer à s'opposer aux actes d'agression vietnamiens et soviétiques, et au projet d'expansion contre le Kampuchéa démocratique et l'Asie du Sud-Est, le camarade Président du Présidium d'État a poursuivi : le Kampuchéa démocratique veut vivre en paix, en toute indépendance et souveraineté, en gardant son intégrité territoriale, sa dignité et son honneur national. Nous avons proposé au Vietnam de conclure un traité d'amitié et de non-agression, mais le Vietnam n'a pas voulu prendre en considération la bonne volonté du Kampuchéa. Au contraire, il a intensifié ses actes d'agression contre le Kampuchéa démocratique.

Le camarade Président a encore dit : Le peuple et l'armée révolutionnaire du Kampuchéa ne cessent d'accroître leur vigilance pour résister au Vietnam, car ce dernier poursuit toujours obstinément ses actes d'agression, d'expansion et d'annexion contre le Kampuchéa démocratique. Ils écraseront tous les actes vietnamiens d'ingérence, d'intervention et d'agression, jusqu'à ce que la stratégie d'agression, d'expansion et d'annexion perpétrée contre le Kampuchéa démocratique par le Vietnam et l'Union soviétique soit entièrement défaite.

À la fin du message, le camarade a dit : Le Gouvernement du Kampuchéa démocratique est intimement convaincu qu'un Kampuchéa indépendant est un facteur favorable à la défense de la sécurité, de la paix et de la stabilité en Asie du Sud-Est, et est en outre dans l'intérêt de tous les pays d'Asie et du monde.

YEH DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE RÉPOND À LA LETTRE DU 24 NOVEMBRE DE KHIEU SAMPHAN

BK090530Y Phnom Penh, service intérieur en khmer, 23 h 00 GMT, 8 décembre 1978 BK

Le 5 décembre 1978, le camarade Khieu Samphan, Président du Présidium d'État du Kampuchéa démocratique, a reçu un message du camarade Yeh Chien-ying, Président du Comité permanent du Congrès national du peuple de la République populaire de Chine, exprimant le ferme soutien du Gouvernement et du peuple chinois à la juste lutte du peuple kampuchéen contre les actes d'agression des Vietnamiens expansionnistes, annexionnistes et génocidaires. Le message dit :

« Nous avons reçu votre lettre datée du 24 novembre 1978. La lutte du peuple kampuchéen pour sauvegarder son indépendance nationale, sa souveraineté, son intégrité territoriale et sa dignité est juste.

« Le Gouvernement et le peuple chinois soutiennent totalement la position solennelle que vous énoncez dans votre lettre au nom du Gouvernement du Kampuchéa démocratique et soutiennent totalement la juste lutte du peuple kampuchéen contre les expansionnistes vietnamiens.

« Votre lutte gagne la sympathie et le soutien de plus en plus de gens dans le monde entier. Nous croyons que, sous la direction du Parti communiste du Kampuchéa, le peuple

Original EN: 00169023-00169171

Translated: [00169046]; [00169048-169051]; [00169060]; [00169068]; [00169071-00169072]; [00169085]; [00169090]; [00169119]; [00169165]

E3/295

kampuchéen infligera certainement la défaite à l'agression vietnamienne et remportera la victoire finale. »

[ERN 00169085]

MESSAGE DE FÉLICITATIONS DE KHIEU SAMPHAN AU PRÉSIDENT DE HAUTE-VOLTA

BK120608Y Phnom Penh, service intérieur en khmer, 23 h 00 GMT, 10 décembre 1978 BK

Le 10 décembre, le camarade Khieu Samphan, Président du Présidium d'État du Kampuchéa démocratique, a adressé un message de salutations à Son Excellence Abubakar Sangoule Lamizana, Président de la République de Haute-Volta, à l'occasion de la fête nationale de ce pays. Le message dit :

À l'occasion de la fête nationale de la République de Haute-Volta, au nom du peuple et du Gouvernement du Kampuchéa démocratique, nous avons le plaisir de vous adresser nos plus vives félicitations ainsi qu'au peuple et au Gouvernement de Haute-Volta. À cette grande occasion, nous vous souhaitons le bonheur et nous souhaitons gloire et prospérité au peuple de Haute-Volta.

Puissent les relations d'amitié entre nos deux pays non alignés continuer à se développer.

[ERN 00169090]

MESSAGE DE FÉLICITATIONS DE KHIEU SAMPHAN AU PRÉSIDENT DE MALTE

BK130344Y Phnom Penh, service intérieur en khmer, 23 h 00 GMT, 12 décembre 1978 BK

Le camarade Khieu Samphan, Président du Présidium d'État du Kampuchéa démocratique, a adressé le 12 décembre un télégramme à Son Excellence Anton Buttigieg, Président de la République de Malte, présentant ses salutations et ses félicitations. Voici les principaux points du message :

À l'occasion de la fête nationale de la République de Malte, au nom du peuple et du Gouvernement du Kampuchéa démocratique, nous avons le plaisir d'adresser à Votre Excellence, ainsi qu'au peuple et au Gouvernement de Malte, nos salutations et nos félicitations les plus chaleureuses. Nous souhaitons le bonheur à Votre Excellence et puisse le peuple maltais connaître le progrès et la gloire. Puissent les relations amicales entre nos deux pays, tous deux non alignés et épris d'indépendance, continuer à se développer conformément aux intérêts de nos deux peuples.

[ERN 00169119]

Original EN: 00169023-00169171

Translated: [00169046]; [00169048-169051]; [00169060]; [00169068]; [00169071-00169072]; [00169085]; [00169090]; [00169119]; [00169165]

E3/295

MESSAGE DE FÉLICITATIONS DE KHIEU SAMPHAN À L'OCCASION DE LA FÊTE NATIONALE DU BHOUTAN

BK181328Y Phnom Penh, service intérieur en khmer, 23 h 00 GMT 16 décembre 1978 BK

Le 16 décembre, le camarade Khieu Samphan, Président du Présidium d'État du Kampuchéa démocratique, a adressé un message au roi Jigme Singye Wangchuk du Royaume du Bhoutan, exprimant ses vives félicitations et ses salutations chaleureuses à l'occasion de la fête nationale du Bhoutan. Le message dit :

Au nom du peuple et du Gouvernement du Kampuchéa démocratique, nous avons le plaisir d'adresser à Votre Majesté ainsi qu'au peuple et au Gouvernement du Bhoutan nos chaleureuses félicitations à l'occasion de la fête nationale du Royaume du Bhoutan.

Profitant de cette occasion, nous souhaitons le bonheur à Votre Majesté et souhaitons gloire et prospérité au peuple du Bhoutan. Puissent les relations d'amitié entre nos deux pays continuer à se développer dans les intérêts de nos deux peuples et de notre mouvement non aligné.

[ERN 00169165]

KHIEU SAMPHAN REÇOIT UN MESSAGE DE REMERCIEMENTS DE TITO

BK250456Y Phnom Penh, service intérieur en khmer, 23 h 00 GMT, 24 décembre 1978 BK

Le camarade Khieu Samphan, Président du Présidium d'État du Kampuchéa démocratique, a récemment reçu un message de remerciements du camarade Jozip Broz Tito, Président de la République socialiste fédérative de Yougoslavie. Le message dit :

« Je voudrais vous remercier chaleureusement pour le message de salutations empreint de sentiments d'amitié que vous m'avez adressé ainsi qu'au peuple yougoslave à l'occasion de la fête nationale de la Yougoslavie. » Le message dit ensuite : « Je vous souhaite, à vous Président du Présidium d'État, ainsi qu'au peuple kampuchéen, de réussir dans votre tâche de construction nationale. Puissent les camarades membres du Présidium d'État et le peuple kampuchéen connaître le bonheur, la gloire et la prospérité. » Le message conclut : « Je suis convaincu que les relations entre nos deux pays non alignés continueront à se développer. »

VOEUX DU PRÉSIDENT À L'OCCASION DE LA FÊTE NATIONALE DU NIGER

BK191037Y Phnom Penh, service intérieur en khmer, 23 h 00 GMT, 17 décembre 1978 BK

Le camarade Khieu Samphan, Président du Présidium d'État du Kampuchéa démocratique, a envoyé le 17 décembre un message de salutations et félicitations chaleureuses à Son Excellence Seyni Kountche, Président de la République du Niger, à l'occasion de la fête nationale du Niger. Le message dit :

Original EN: 00169023-00169171

Translated: [00169046]; [00169048-169051]; [00169060]; [00169068]; [00169071-00169072]; [00169085]; [00169090]; [00169119]; [00169165]

À l'occasion de la fête nationale de la République du Niger, au nom du peuple et du Gouvernement du Kampuchéa démocratique, nous avons le plaisir d'adresser à Votre Excellence de chaleureuses félicitations et salutations. Je vous souhaite le bonheur et au peuple du Niger, je souhaite gloire et prospérité. Puissent les relations d'amitié entre nos deux pays non alignés se développer constamment pour toujours.